

# Analysis of the Arabic Language Textbook *Syahid Wa Ta'allam Li al-Nāthiqīn Bighairihā* by Hassan Muhammad Abdel Maqsoud According to Amani and Awatif's Theory

تحليل كتاب شاهد وتعلم لغير الناطقين بها لحسن محمد عبد المقصود على نظرية أماني وعواطف

Ahmad Talkhis Alfatawi<sup>1\*</sup>, Mirwan Ahmad Taufiq<sup>2</sup>  
Universitas Islam Negeri Sunan Ampel Surabaya, Indonesia  
talkhis1998@gmail.com<sup>1\*</sup>, mirwan@uinsby.ac.id<sup>2</sup>  
\*corresponding author

## Article History:

Received:  
15 July 2023

Revised:  
15 December 2023

Accepted:  
29 December 2023

## Keywords:

Book Analysis; Non-Native Speaker; Amani and Awatif

## Abstract

This study aims to determine quality textbook *Syahid Wa Ta'allam Li al-Nathiqin Bighairiha*. This study uses the method descriptive qualitative with type of research is library research. The main data source of this research is sourced from textbooks *Syahid Wa Ta'allam Li al-Nathiqin Bighairiha* compiled by Hasan Muhammad Abdul maqsud lecturer at Ain Syams University, Cairo, Egypt. Collection of research data with techniques documentation in depth literature review and then analyze it. Based on analysis, the researcher have found this book was included in the category of good textbooks. But, from some existing assessment. The book *Syahid Wa Ta'allam Li al-Nathiqin Bighairiha* are some deficianicies that need to be improved, such as covers are less attractive to students, not keep up with the times and development.

## ملخص:

تهدف هذه الدراسة إلى تحديد جودة كتاب شاهد وتعلم للناطقين بغيرها. تستخدم هذه الدراسة الطريقة الوصفية الكيفية مع نوع البحث الذي هو بحث المكتبة. المصدر الرئيسي لبيانات هذا البحث هو كتاب شاهد وتعلم للناطقين بغيرها التي ألفها الأستاذ حسن محمد عبد المقصود، المحاضر في جامعة عين شمس في القاهرة مصر. تم جمع بيانات البحث باستخدام طريقة التوثيق في ملاحظة البيانات وتحليلها. استنادًا إلى التحليل، وجد الباحث أن هذا الكتاب من الكتب الجيدة. ومع ذلك، هناك بعض النواقص التي تحتاج إلى التحسين، مثل الغلاف الذي لا يجذب انتباه الطلاب، وأنه لا يوافق بالعصر والتطور.

## الكلمات المفتاحية:

تحليل الكتاب، الناطق بغيرها، أماني وعواطف.

## المقدمة

أحد العوامل التي تؤثر في نجاح الطلاب في تعلم اللغة العربية هو الكتاب الدراسي المستخدم.<sup>1</sup> الكتاب الدراسي هو واحد من أهم أشكال المواد التعليمية في عملية التعلم. يؤثر الكتاب الدراسي بشكل كبير على نجاح التعلم.<sup>2</sup> يعمل الكتاب الدراسي كدليل المعلم، ومصدر تعلم الطلاب، وأداة التقييم، والمرجع في تطوير المنهج.<sup>3</sup> الكتاب المدرسي هو مادة تعليمية يتم اختيارها بعناية للتدريس في المدرسة، ويتم تنظيمها بشكل منهجي لدعم أنشطة التعلم والتدريس.<sup>4</sup> وفقًا لـ تشامبليس وكالفي، يلعب الكتاب المدرسي دورًا كأداة مساعدة للطلاب في فهم واكتساب رؤى من محتوى القراءة، ويساعدهم في فهم العالم من حولهم.<sup>5</sup>

الكتاب يعمل أيضًا كمصدر ومادة تعليمية، مصمم لكي يتمكن الطلاب من اكتساب مهارة أساسية بطريقة تسلسلية ومنهجية.<sup>6</sup> يشكل عملية الاختيار والتدرج والعرض والتكرار مراحل هامة قبل أن يتم استخدام المادة كهدف تعلم. يصبح هذا الهدف بعد ذلك المرجع الذي يستخدم في صياغة محتوى المادة، والذي يتضمن أيضًا المواد التعليمية كدعم لتحقيق أهداف التعلم.<sup>7</sup>

يجب أن يكون الكتاب الدراسي متوافقًا مع المعايير القابلية والمعايير الأساسية المحددة في المنهج، ويجب أن يتم تنظيمه بطريقة منهجية ومنظمة، مع الاستشهاد بمصادر دقيقة وموثوقة، ويجب أن يكون مزودًا بتمارين وأسئلة عالية الجودة، ويتم تحديثه بشكل دوري. يهدف ذلك إلى ضمان جودة التعلم والامتثال للمعايير المحددة.<sup>8</sup> وفقًا لـ BNSP، يجب أن يحتوي اختيار الكتاب الدراسي على أربعة عناصر للملاءمة الكتاب، مثل ملاءمة المحتوى والتقديم واللغوية والجغرافيا.<sup>9</sup> يجب أن يستوفي الكتاب الدراسي للغة العربية المعايير المحددة ليكون جيدًا وصحيحًا، مثل أن يكون سهلًا للفهم وشاملاً ومنهجيًا.<sup>10</sup> ولذلك، من الضروري إجراء تحليل كتاب اللغة العربية الدراسي المستخدم. إذا تم تجاهل تحليل الكتاب، فإن ذلك يعني تجاهل جودة التعلم.<sup>11</sup> وجود الكتاب دون تحليل مسبق يمكن أن يؤدي إلى ظهور مصادر مشاكل في عملية التعلم. قد يحدث عدم الدقة في كتاب المعلم أو كتاب الطالب. الكتاب الذي لم يتم تحليله مسبقًا قد يتسبب في

<sup>1</sup> Moh. Buny Andaru Bahy and Mirwan Ahmad Taufiq, "Analisis Buku Ajar Bahasa Arab Tingkat Madrasah Ibtidaiyah Perspektif Amani Dan Awatif," *Taqdir* 7, no. 2 (2022): 246.

<sup>2</sup> M. Riza Pahlefi, "Analisis Buku Al-'Arabiyah Baina Yadaik Jilid I," *Al-Ittijah: Jurnal Keilmuan dan Kependidikan Bahasa Arab* 12, no. 2 (2020): 158.

<sup>3</sup> Muhammad Syaifullah and Nailul Izzah, "Kajian Teoritis Pengembangan Bahan Ajar Bahasa Arab," *Arabiyatuna: Jurnal Bahasa Arab* 3, no. 1 (2019): 127.

<sup>4</sup> Miftachul Taubah, *I'dad Mawad Ta'lim al-Lughah al-'Arabiyah*, *Studi Arab* 10, no. 2 (2019): 195.

<sup>5</sup> Muslich Mansur, *Text Book Writing: Dasar-Dasar Pemahaman, Penulisan Dan Pemakaian Buku Teks* (Yogyakarta: Ar-Ruzz Media, 2010), 50.

<sup>6</sup> Abdul Majid, *Perencanaan Pembelajaran Mengembangkan Standar Kompetensi Guru* (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2008), 173.

<sup>7</sup> Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab* (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2011), 107.

<sup>8</sup> Muhammad Nashrullah and Mirwan Akhmad Taufiq, "Analisis Buku Bahasa Arab Pegangan Guru Dan Siswa Kelas XI Kurikulum 2013," *Tsaqofiya: Jurnal Pendidikan Bahasa dan Sastra Arab* 3, no. 1 (2021): 18.

<sup>9</sup> Ahmad Fahmi Asrori, Athira Fakhriatuz Zamani, and Slamet Daroini, "Studi Kelayakan Buku Ajar Bahasa Arab Berdasarkan Standar BSNP," *Jurnal Pendidikan Ilmiah* 7, no. 2 (2022): 107.

<sup>10</sup> Syaifullah and Izzah, "Kajian Teoritis Pengembangan Bahan Ajar Bahasa Arab.," 129.

<sup>11</sup> Muhimmatul Mukarromah, "Tathwiir Al-Kitaab Al-Madrasiyy Li Al-Qawaa'id Al-'Arabaiyyat Li Thullaab Qism Ta'liim Al-Lughah Al-'Arabiyat Bi Al-Jaami'ah," *Tsaqofiya: Jurnal Pendidikan Bahasa Dan Sastra Arab* 1, no. 2 (2019): 55.

إيذاء الطلاب في النهاية. يمكن حدوث العديد من الاحتمالات. الكتاب الذي لا يناسب بمعايير الجودة يمكن أن تؤدي إلى الفشل في جذب الطلاب للاستفادة منها، مما يؤثر على دافعيتهم وأدائهم الدراسي<sup>12</sup>.

تم إجراء العديد من الدراسات المتعلقة بتحليل الكتب الدراسية، ولكن الكثير منها يحلل الكتب التي تصدرها حكومة إندونيسيا. بينما تشمل البحوث التي تحلل كتب المؤلفين أو الكتب التي تصدر في الشرق الأوسط منها البحث التي كتبها ميكا بريما نينجتياس التي تحلل كتاب العربية بين يديك. النتائج التي حصلت عليها الكاتبة في هذا البحث هي أن كتاب "العربية بين يديك" المجلد 1 من حيث المنهجية التعليمية قد استوفى معايير كتب تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها باستخدام نظرية المنهج التي قدمتها راضية زين الدين، على الرغم من أن جانب نفسية الطلاب قد يعد ضعيفاً إلى حد ما فيما يتعلق بنقاط تحفيز الطلاب<sup>13</sup>. وليستي فريداري ياني التي تحلل كتاب دروس اللغة العربية. نتائج هذا البحث هي أن المواد في الكتاب تتوافق مع معايير اختيار المواد وفقاً لنظرية ماكيه، عند النظر إلى أهداف البرنامج، ومستوى قدرات الطلاب، ونوع اللغة المستخدمة<sup>14</sup>. ونور محمد زعيم العام الذي يحلل كتاب العربية للناطقين. ومن نتائج المحصول في هذا البحث وهي أن استحقاق المحتوى لكتاب العربية للناطقين للدكتور محمود إسماعيل صيني تدلّ على درجة جيدة بالنسبة المئوية 73.61%. واستحقاق العرض لكتاب العربية للناطقين للدكتور محمود إسماعيل صيني تدلّ على درجة جيدة بالنسبة المئوية 66.66%. واستحقاق اللغة لكتاب العربية للناطقين للدكتور محمود إسماعيل صيني تدلّ على درجة جيدة بالنسبة المئوية 75%. واستحقاق الخطوات البيانية لكتاب العربية للناطقين للدكتور محمود إسماعيل صيني تدلّ على درجة جيدة بالنسبة المئوية 72.72%.<sup>15</sup> في حين أن البحث الحالي يبحث في الكتاب الدراسي "شاهد وتعلم لغير الناطقين بها" الذي ألفه حسن محمد عبد المقصود. يشمل هذا الكتاب على 10 مجلدات ويستخدم كالكاتب الدراسي في قسم اللغة العربية جامعة عين الشمس بالقاهرة<sup>16</sup>. وأوجه الاختلاف بين هذا البحث والدراسات السابقة في مصدر البيانات ونظرية تحليل الكتاب الدراسي. مصدر البيانات لهذا البحث الكتاب الدراسي "شاهد وتعلم لغير الناطقين بها". أما النظرية المستخدمة في هذا البحث نظرية تقييم جودة الكتاب الدراسي لأماني وعواطف.

تبحث هذه المقالة في تحليل الكتاب الدراسي "شاهد وتعلم لغير الناطقين بها" المجلد التاسع من منظور أماني وعواطف. يهدف هذا التحليل إلى تقييم جودة الكتاب الدراسي ومدى مطابقته لمعايير جودة الكتاب لأماني وعواطف. يمكن استخدام نتائج البحث كمصدر للمعلومات لمدرسي اللغة العربية لمعرفة الكتاب "شاهد وتعلم لغير الناطقين بها" وجودته، حتى يمكن النظر في استخدامه كمادة تعليمية في مدارس أو جامعات، ومرجع إضافي في مجال تعليم اللغة العربية خاصة في إندونيسيا.

<sup>12</sup> Nashrullah and Taufiq, "Analisis Buku Bahasa Arab Pegangan Guru Dan Siswa Kelas XI Kurikulum 2013.", 18.

<sup>13</sup> Mega Primaningtyas Abdul Aziz, "Analisis Buku Al-Árabiyyah Baina Yadaik Jilid 1 Karya Abdurrahman Bin Ibrahim Al-Fauzan, Mukhtar Aththahir Husain, Dan Muhammad Abdul Khaliq Muhammad Fadl (Teori Mackey)," *btimam: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab* 6, no. 1 (2023): 121–139.

<sup>14</sup> Liesty Fridari Yani, "Tablil Muhtawa Kitab Duris al-Lughah al-'Arabiyah li ghair al-Nātiqin Bihā li Abd al-Rahim (Dirasah Tablilyyah Mabniyyah 'alā Nazariyyah Mackey)" (IAIN Ponorogo, 2021).

<sup>15</sup> Nur Muhammad Zaiimul'aam, "Analisis Kitab Al-Arabiyyah Lin Nasyiin Karangan Dr. Mahmud Ismail Shini: Studi Analisis Kelayakan Buku Menurut Standar BSNP" (UIN Sunan Gunung Djati, 2021).

<sup>16</sup> Hassan Muhammad Abdel Maqsood. *Syabid wa Ta'allam li ghair al-Nātiqin Bihā* (Kairo: Maktabah Adab, 2009).

## منهجية البحث

استخدم هذا البحث منهج البحث الكيفي لوصف التقييم المطابق بنظرية تقييم جودة الكتاب الدراسي. ونوع هذا البحث بحث مكتبي حيث يستفيد من مصادر المكتبة للحصول على بيانات البحث<sup>17</sup>. ومصدر البيانات الرئيسية لهذا البحث من الكتاب "شاهد وتعلم لغير الناطقين بها" الذي ألفه حسن محمد عبد المقصود، رئيس قسم اللغة العربية بجامعة عين الشمس القاهرة. يشمل هذا الكتاب على 10 مجلدات ويستخدم، إلا أن يكون المجلد التاسع مصدر البيانات لهذا البحث. ومصدر البيانات الإضافية من مقالات وكتب ونصوص متعلقة بموضوع البحث.

تم جمع البيانات في هذا البحث باستخدام التوثيق ودراسة الكتاب "شاهد وتعلم لغير الناطقين بها" المجلد التاسع المطبوع الذي تم الحصول عليه مباشرة من المؤلف أثناء زيارة الباحث إلى مصر عام 2020. يستخدم تحليل هذا البحث نظرية تقييم جودة الكتاب الدراسي لأمانى وعواطف. يتضمن هذا المنهج خمسة جوانب في تقييم جودة الكتاب الدراسي، وهي: تقييم الشكل العام للكتاب، مقدمة الكتاب، محتوى الكتاب، أساليب التقويم، وتقييم الأنشطة والوسائل التعليمية. تجري مراحل هذا البحث من قراءة وفهم الكتاب الدراسي المطبوع، ملاحظة محتوى الكتاب بشكل شامل، تحديد المحتوى في الكتاب الذي يتعلق بتقييم الكتاب الدراسي، تصنيف البيانات، ثم تحليلها واستنتاج نتائج تقييم الكتاب.

## نتائج البحث ومناقشاتها

### تقييم الكتاب

الكتاب الدراسي هو كتاب يستخدم في عملية التعلم ويحتوي على مواد تعليمية مرتبة بشكل منهجي بهدف مساعدة الطلاب على فهم المواد التعليمية<sup>18</sup>. يعد الكتاب المدرسي جزءاً من وسائل التعلم التي تصنف ضمن المواد المطبوعة<sup>19</sup>. يحتل الكتاب الدراسي مكانة مهمة في عملية التعلم سواء بالنسبة للمدرسين أو الطلاب<sup>20</sup>. يواجه المدرسون صعوبة في تحسين فعالية التعلم بدون وجود مواد تعليمية جيدة<sup>22</sup>. وكذلك يواجه الطلاب صعوبة في التكيف مع عملية التعلم بدونها، خاصة إذا كان المدرس يقدم المواد بسرعة وبطريقة غير واضحة<sup>23</sup>. يمكن أن يفقد

<sup>17</sup> Lexy J. Moleong, *Metodologi Penelitian Kualitatif* (Bandung: PT Rosda Karya, 2017), 225.

<sup>18</sup> Rushdi Ahmad, Ṭa'imah. *Dalil al-'Amal fi I'dad al-Mawad al-Ta'limiyah li-Baramij Ta'lim al-'Arabiyyah* (Makkah: Ma'had al-Lughah al-'Arabiyyah Jāmi'at Ummul Qurā, 1985).

<sup>19</sup> Asep Herry Hernawan, Permasih, and Laksmi Dewi, "Pengembangan Bahan Ajar," *Direktorat UPI Bandung* (2012): 1489–1497, 6.

<sup>20</sup> Umi Hanifah, "Pentingnya Buku Ajar Yang Berkualitas Dalam Meningkatkan Efektivitas Pembelajaran Bahasa Arab," *Tarbiyah, Jurnal Ilmu* 3, no. 1 (2014), 104.

<sup>21</sup> Yusuf, Mahir Isma'il Ṣabri Muḥammad. *Al-Madkhal li al-Munāhij wa Ṭuruq al-Tadris* (Arab Saudi: Maktabat al-Shaqariy, 2009), 15.

<sup>22</sup> Erlina Erlina, "Pengembangan Bahan Ajar Qira'ah Terpadu Bagi Mahasiswa Program Studi Pendidikan Bahasa Arab," *Jurnal Al Bayan: Jurnal Jurusan Pendidikan Bahasa Arab* 9, no. 2 (2018).

<sup>23</sup> Zulkifli & Nadjamuddin Royes, "Profesionalisme Guru Dalam Mengembangkan Materi Ajar Bahasa Arab Di MIN 1 Palembang," *JIP (Jurnal Ilmiah PGMI)* 3, no. 2 (2017).

الطلاب الاتجاه والمسار، وبالتالي لن يتمكنوا من استيعاب ومراجعة ما درسه المدرس.<sup>24</sup> لذلك، يعتبر الكتاب مادة يمكن استخدامها واستغلالها من قبل المعلمين والطلاب كمحاولة تحسين جودة التعلم.<sup>25</sup>

اختيار كتاب جيد يستند إلى تقييم الكتاب الدراسي التي تنتشر في وحدات التعليم. تقييم الكتاب الدراسي هو عملية جمع المعلومات أو البيانات حول الكتب بشكل عام لتحليلها والوصول إلى استنتاجات حول جودة الكتاب.<sup>26</sup> يجب أن تكون لدى مؤسسة تعليمية والمعلم القدرة على اختيار كتب تعليمية تتناسب مع أهداف التعلم وخصائص الطلاب.<sup>27</sup> فمن ضمن أهداف تعلم اللغة العربية في إندونيسيا، على سبيل المثال، هو فهم معاني القرآن والحديث.<sup>28</sup> لقد اكتشف واقتراح الخبراء نظرية تقييم الكتاب، مثل نظرية تقييم الكتب بناءً على ملاءمة المنهج الذي يستخدم، وأصالة الكتاب، والاستدامة والتجديد للكتب، ونظرية أماني وعواطف. ولتلك النظريات الهدف الرئيسي وهو ليس لمعرفة جودة الكتاب الدراسي فحسب، بل للتأكد من توافق الكتاب الدراسي بمؤسسة التعليم وتوفير نتائج ملموسة ومهمة للطلاب في عملية التعلم.<sup>29</sup>

#### تقييم كتاب شاهد وتعلم من منظور أماني وعواطف

توصلت الدراسة إلى نتائج الملاحظة التي قام بها الباحث وتبين أن كتاب "شاهد وتعلم لغير الناطقين بها" المجلد التاسع يحتوي على مواد تعليمية لغير الناطقين بها وتشمل فيها أربع مهارات اللغة العربية وهي: (1) مهارة الاستماع، بمشاهدة واستماع فيلم المسرحية العربية في يوتيوب، لأن نص التعليم في الكتاب بشكل المسرحية العربية مثل مسرحية خليفة عمر بين عبد العزيز. (2) مهارة القراءة، بقراءة نص المسرحية العربية الموجودة في أول كل الباب. (3) مهارة الكلام، بتطبيق المسرحية أمام الفصل. (4). مهارة الكتابة، بإجابة أسئلة التقييم منها الإملاء والإنشاء لممارسة مهارة الكتابة واستيعاب المفردات لدى الطلاب. يشتمل هذا الكتاب أيضا بأسلوب التعليم الفعال وسهل الطلاب لفهمه مثل وجود الفيلم الذي قد سبق ذكره.<sup>30</sup>

بالنسبة لأهمية تقييم كتب تعليم اللغة العربية، قام أماني وعواطف بتطوير نظرية تقييم الكتاب الدراسي متوقع أن تكون معيارًا لتحديد واختيار الكتاب الدراسي المناسب وذو الجودة. وفقًا لأماني وعواطف، يجب أن يتضمن الكتاب الدراسي ذي الجودة خمس عناصر، وهي: تقييم الشكل العام، مقدمة الكتاب، محتوى الكتاب،

<sup>24</sup> Muhaiban, *Penulisan Buku Ajar Bahasa Arab* (Malang: Prosiding Konferensi Nasional Bahasa Arab II, 2016), 247.

<sup>25</sup> M. Abdul Hamid, Danial Hilmi, and M. Syaiful Mustofa, "Pengembangan Bahan Ajar Bahasa Arab Berbasis Teori Belajar Konstruktivisme Untuk Mahasiswa," *Arabi: Journal of Arabic Studies* 4, no. 1 (2019): 105.

<sup>26</sup> Dewa Bagus Ketut Ngurah Semara Putra Kadek Agus Bayu Pramana, *Merancang Penilaian Autentik* (Jakarta: CV. Media Educations, 2019), 11.

<sup>27</sup> Muflihah & M. Baihaqi, *Khidmat al-Ta'allum liṭaṭwir mawad al-Tadris fi tabsin al-Kafaah al-Ijtima'iyah*, IJ-ATL (*International Journal of Arabic Teaching and Learning*) 6, no. 1 (2022): 164.

<sup>28</sup> Munawir Choirul Mahfud, Imam Rohani, Zalik Nuryana, M. Baihaqi, "Islamic Education for Disabilities: New Model for Developing Islamic Parenting in Integrated Blind Orphanage of Aisyiyah," *Indonesian Journal of Islam and Muslim Societies* 13, no. 01 (2023): 120.

<sup>29</sup> Hisbullah Huda and Umi Hanifah, "Implementation Of Fully Online Microteachingmodel To Improve The Teaching Competence Of Arabic Language Pre-Service Student Teachers," *Alsinatuna: Journal of Arabic Linguistics and Education* 8, no. 2 (2023): 188.

<sup>30</sup> Maqshoud, *Syahid wa Ta'allam li ghair al-Natiqin Bihā*, 5.

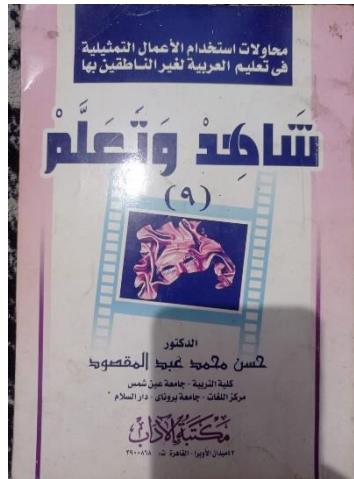
أساليب التقييم، وتقييم الأنشطة والوسائل التعليمية.<sup>31</sup> عبر البيانات المذكورة، وجد الباحث النتيجة بأن الكتاب "شاهد وتعلم لغير الناطقين بها" المجلد التاسع يتناول درجة التقييم التالية:

الجدول 1: نتائج تقييم الكتاب "شاهد وتعلم لغير الناطقين بها" المجلد التاسع على نظرية أماني وعوطف

رقم	عناصر التقييم	الدرجة المتوسطة
1	جودة الشكل العام	2,8
2	مقدمة الكتاب	3,5
3	محتوى الكتاب	3,4
4	جودة أساليب التقييم	3,3
5	الأنشطة والوسائل التعليمية	3,5

تتناول تلك النتائج من خمس جوانب لتقييم الكتاب الدراسي لأماني وعوطف كما يلي:

#### تقييم جودة الشكل العام



الصورة 1: الغلاف الخارجي للكتاب

يعتبر الكتاب "شاهد وتعلم لغير الناطقين بها" التي أعدها حسن محمد عبد المقصود من حيث تقييم الشكل العام منخفضة الجودة، حيث حصل على قيمة 46 وقيمة متوسطة 2.8. تم الحصول على هذا التقييم من تفاصيل تقييم 16 عنصراً لجودة الشكل العام، وهي: الغلاف الخارجي ألوانه مناسبة بدرجة 2؛ غلاف الكتاب متين بدرجة 3؛ يتوافر عنصر الجذب والتشويق في غلاف الكتاب بدرجة 2؛ ترتبط صورة الغلاف بمضمون الكتاب بدرجة 3؛ يتميز ورق الكتاب بجودة ونوعية فائقة بدرجة 4؛ الكتاب خال من الأخطاء المطبعية والنحوية والإملائية بدرجة 4؛ وضوح الطباعة بدرجة 3؛ تسلسل الفهرس بدرجة 4؛ الكتاب حديث الإصدار بدرجة 2؛ العناوين الرئيسية والفرعية

<sup>31</sup> Awatif, Amani. *Taqwīm Kitāb Luġhatī al-Khalīdah li al-Marḥalah al-Mutasanwiṭah fī Dhaw' Ma'ayir Taṣmīm al-Kutub al-Madrasīyah. Al-Majallah al-'Arabīyah:al-Dirāsāt al-Luġhawīyah*, 36, 2015, 32-38.

منظمة بدرجة 3؛ موضوعات الكتاب منظمة بدرجة 3؛ مناسبة حجم الكتاب لخصائص المتعلمين ونوعياتهم بدرجة 4؛ توجد الصور والرسومات والأشكال في أماكن مناسبة بالكتاب بدرجة 1؛ تتسم الصور والرسوم بالوضوح والبساطة بدرجة 1؛ تتناسب الصور مع موضوع الدرس بدرجة 1؛ احتواء الكتاب على قائمة المراجع بدرجة 1. بناء على ذلك، يمكن الاستنتاج أن كتاب "شاهد وتعلم لغير الناطقين بها" لديه ارتباط صورة الغلاف بمضمون الكتاب وخلوه من الأخطاء المطبعية والنحوية والإملائية، ويتميز ورق الكتاب بجودة ونوعية فائقة بدرجة لتجنب تلف الغلاف. وكذلك العناوين الرئيسية والفرعية منظمة، وحجم الكتاب لخصائص المتعلمين ونوعياتهم مناسب. ومع ذلك، فإن هذا الكتاب لا يتوافر عنصر الجذب والتشويق في غلاف الكتاب، مما يجعله غير قادر على جذب انتباه الطلاب.<sup>32</sup> بالإضافة إلى ذلك، فإن الكتاب هو إصدار قديم من عام 2012 ولا تتسم الصور والرسوم بالوضوح والبساطة في فصوله. يحدث ذلك بسبب عدم الانتباه إلى أساسيات إعداد الكتب التعليمية، من بينها وجود الصور والرسوم التوضيحية فيها<sup>33</sup>.

#### تقييم مقدمة الكتاب

التقييم التالي تقييم مقدمة الكتاب. هو عنصر مهم في الكتاب، حيث يعكس محتوى الكتاب المتعلق به. تحتوي مقدمة كتاب "شاهد وتعلم لغير الناطقين بها" على وصف أهمية دراسة اللغة العربية، وخلفية إعداد الكتاب، ووصف المنهجية المتبعة في الكتاب، ومراحل استخدام الكتاب، وأهداف تعلم الكتاب. يعتبر هذا الكتاب من حيث تقييم مقدمة الكتاب جيدة، حيث حصل على قيمة 35 بقيمة متوسطة 3.5. تم الحصول على هذا التقييم من تفاصيل تقييم 16 عنصراً لجودة مقدمة الكتاب، منها: تعطي ملخصاً عن أهداف الكتاب بدرجة 4؛ تشمل تعريفاً وافياً بموضوع الكتاب بدرجة 4؛ تشير إلى المبادئ التربوية التي روعيت في تأليف الكتاب بدرجة 3؛ توجه المتعلم للإفادة من الأنشطة والوسائل التعليمية وطرق التقويم المناسبة بدرجة 4؛ تشير إلى كيفية استخدام الكتاب من قبل المعلم والمتعلم بدرجة 3؛ تبرز المقدمة أهمية اللغة العربية بدرجة 3؛ تثير دافعية الطلاب للتعليم بدرجة 3؛ تشجع أسلوب الحوار المباشر مع المعلم والمتعلم بدرجة 4؛ توضح منهجية الكتاب بدرجة 4؛ تبين ارتباط الكتاب بوثيقة المنهج والمواد التعليمية المصاحبة بدرجة 4.

من التقييم أعلاه، يمكن استنتاج أن المقدمة في الكتاب تنتهي إلى الفئة الجيدة. الكتاب الجيد يجب أن يحتوي على مقدمة تلخص أهداف التعلم المراد تحقيقها وتشرح طريقة التدريس واستخدام الكتاب قبل استخدامه في عملية التعلم<sup>34</sup>.

<sup>32</sup> Abdul Hafiz Salamah, *Taṣmīm wa Intāj al-Wasā'il al-Ta'limiyah fī Tarbiyat al-Tijl*. (Oman: Dar al-Fikr lil-Tiba'ah wa al-Nasbr, 2001), 299.

<sup>33</sup> Muḥammad Indra Yumanto, *Al-Ṣuwar al-Ta'limiyah fī Silsilat al-'Arabiyyah Bayna Yadayk wa Silsilat al-'Arabiyyah li al-'Ālam* (Surabaya: UIN Sunan Ampel Surabaya, 2021), 35.

<sup>34</sup> Ḥamd Fathi 'Abd al-Hadi, et al. *Maktabāt al-Atfal* (Kairo: Dār Gharib li al-Tiba'ah wa al-Nasbr, 1988), 58.

الصفحة	الموضوع
١٧-١	الدرس الأول: أمل وألم
٤-١	النص
٧-٥	الإنشباع والفهم
٩-٨	المفردات
١٥-١٠	التربيت النحوية
١٧-١٥	الكتابة
٣٦-١٨	الدرس الثاني: الحكم وأخلاق الحكام
٢٢-١٨	النص
٢٥-٢٣	الإنشباع والفهم
٢٨-٢٦	المفردات
٢٣-٢٩	التربيت النحوية
٣٦-٣٣	الكتابة
٥٩-٣٧	الدرس الثالث: الدين والحكم
٤٤-٣٧	النص
٤٧-٤٥	الإنشباع والفهم
٥٠-٤٨	المفردات
٥٥-٥١	التربيت النحوية
٥٩-٥٦	الكتابة
٨٠-٦٠	الدرس الرابع: الحكم والسبيل وصناعة الرجال
٦٦-٦٠	النص
٦٩-٦٧	الإنشباع والفهم

الصورة 2: فهرس الموضوعات

ثم يأتي التقييم الأهم وهو تقييم محتوى الكتاب. يعتبر المحتوى الكتاب عنصراً أساسياً في الكتاب، ويجب أن يتلقى اهتماماً خاصاً لضمان توصيل المواد بشكل جيد. يحصل عنصر محتوى كتاب "شاهد وتعلم لغير الناطقين بها" على درجة جيد بقيمة 69 وقيمة متوسطة 3.2 وفقاً لـ 21 تفصيلاً لتقييم عنصر المحتوى، منها: يرتبط المحتوى بأهداف الكتاب بدرجة 4؛ سلامة العبارة من الناحية اللغوية بدرجة 4؛ تتضمن الوحدة إطاراً مرجعياً يوفر المراجع والمصادر والمواد الإضافية بدرجة 2؛ يشمل المحتوى على المجالات المعرفية والوجدانية والمهارية بدرجة 3؛ يرتبط المحتوى بحاجات المتعلمين وخبراتهم بدرجة 3؛ يعرض المحتوى المصطلح الجديد فور تقديمه بطريقة واضحة بدرجة 3؛ يشتمل المحتوى على قيم دينية وسياسية واقتصادية واجتماعية بدرجة 3؛ يشتمل المحتوى على مهارة فردية وجماعية بدرجة 4؛ الموضوعات تحقق مبدأ تمسك الخبرة التعليمية واستمرارها بدرجة 3؛ مناسبة حجم المحتوى مع عدد الحصص المقررة بدرجة 4؛ ملاءمة المحتوى للمستوى العقلي للمتعلمين بدرجة 3؛ تواكب المحتوى مع التقدم المعرفي المعاصر بدرجة 2؛ يراعي المحتوى التدرج في طرح المفاهيم بدرجة 3؛ يراعي المحتوى الفروق الفردية بين المتعلمين بدرجة 3؛ ينمي المحتوى القيم والاتجاهات الإيجابية لدى المتعلمين بدرجة 3؛ يتسلسل المحتوى في أفكاره وموضوعاته ووحداته بصورة متكاملة بدرجة 4؛ يراعي المحتوى إثارة تفكير المتعلم بدرجة 4؛ ينمي المحتوى في المتعلم روح التعاون بدرجة 3؛ يراعي المحتوى اهتمامات المتعلمين واحتياجاتهم وميولهم بدرجة 3؛ يشتمل المحتوى على نصوص متنوعة بدرجة 4؛ يساهم المحتوى في زيادة الثروة اللغوية لدى المتعلمين بدرجة 4.

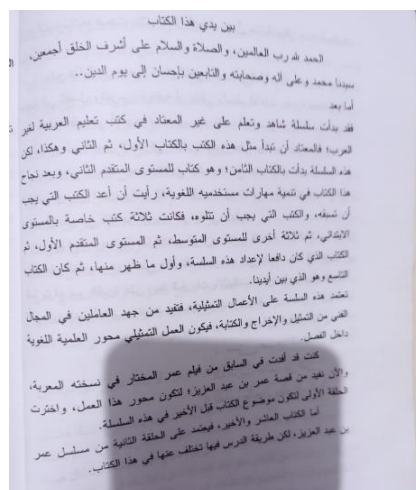
من خلال تحليل محتوى الكتاب أعلاه، يمكن القول بشكل عام أن محتوى الكتاب يفي بمعايير إعداد محتوى الكتاب، حيث يرتبط المحتوى بأهداف الكتاب وسلامة العبارة من الناحية اللغوية. يشتمل المحتوى على مهارة فردية وجماعية وتتضمن مجموعة متنوعة من النصوص (القرآن، الحديث، الشعر والنثر). ومع ذلك، لم يتم العثور على تصورات بصرية لتسهيل عملية التعلم لدى الطلاب، ولم يتواءم المحتوى مع التقدم المعرفي المعاصر، حيث تم أخذ نصوص المواد من أفلام أو مسرحيات عربية. بالإضافة إلى ذلك، تم تقييم محتوى الكتاب بشكل جيد لأنه يشمل على



تشتمل أساليب تقويم على مجالات بلوم الثلاثة (معرفي- مهاري -وجداني) بدرجة 3؛ تنمي أساليب تقويم الكتاب مهارة البحث عن المعلومات مصادر خارجية بدرجة 3؛ تساهم أساليب تقويم في مساعدة المعلمين على تحسين طرائق التدريس المستخدمة بدرجة 3؛ تساهم أساليب تقويم في إثارة الدافعية نحو التعلم المرغوب فيه بدرجة 3؛ توافر أساليب تقويم تغذية راجعة صريحة أو ضمنية بدرجة 3؛ تطرح أساليب تقويم أسئلة ذات إجابة مفتوحة بدرجة 3؛ تتصف أساليب تقويم بالتوازن بحيث يعطي لكل جانب نفس القدر من الاهتمام بدرجة 3؛ اتصاف أساليب تقويم بالصدق بحيث تقيس ما وضع لقياسه بدرجة 3، اتصاف أساليب تقويم بالثبات بدرجة 3.

يمكن استنتاج أن التقييم للكتاب يتضمن منهجية منظمة ومنظومة وتحتوي على أهداف مناسبة لمحتوى الكتاب. بالإضافة إلى ذلك، التقييم يشجع الطلاب على البحث عن مصادر أخرى كمرجعية. يتم اختيار هذه الأساليب للسماح للطلاب بالتفكير الإبداعي والابتكاري وتحفيزهم على البحث عن مصادر خارجية لتحسين وزيادة المعرفة، وتعزيز الفكر الإيجابي للطلاب في تعلم اللغة العربية. وذلك يتوافق لخصائص الكتاب التعليمي الجيدة، وهي تولي اهتماماً لنموذج التقييم<sup>36</sup>.

### تقييم الأنشطة والوسائل التعليمية



الصورة 6: الأنشطة والوسائل التعليمية

التقييم التالي هو تقييم الأنشطة والوسائل التعليمية، حصل هذا الكتاب على درجة المتوسطة بقيمة 69 وقيمة متوسطة 5،3 وفقاً لـ 20 عنصراً، منها: ترتبط الأنشطة بالأهداف والمحتوى بدرجة 4؛ تنوع الأنشطة بحيث تراعي الفروق الفردية بدرجة 3؛ مراعاة الأنشطة لميول المتعلمين وحاجاتهم بدرجة 3؛ تنمي الأنشطة روح التعاون والعمل الجماعي لدى المتعلمين بدرجة 4؛ قابلية الأنشطة للتنفيذ في ضوء معطيات البيئة التعليمية بدرجة 3؛ تهتم الأنشطة بتنمية التفكير الإبداعي عند المتعلمين بدرجة 3؛ تتسلسل الأنشطة في طريقة عرضها بما يخدم الأهداف بدرجة 4؛ تتوافر في الكتاب أنشطة كافية لكل موضوع بدرجة 4؛ تنمي الأنشطة مهارة التفكير لدى المتعلمين بدرجة

<sup>36</sup> Alimat 'Abir. *Taqwim wa Taṭwir al-Kutub al-Madrasīyyah li al-Marḥalah al-Asāsīyyah* (Oman: Dār al-Ḥamīd lil-Nasr wa al-Tawḥīd' 2006), 35.

4؛ تعني الأنشطة بجوانب التعلم المختلفة المعرفية والوجدانية والنفس حركية بشكل متوازن بدرجة 3؛ توافر الأنشطة التغذية الراجعة والتعزيز الفوري المناسب بدرجة 3؛ تنمي الأنشطة حب الاستطلاع والبحث والاستكشاف بدرجة 3؛ تنمي الأنشطة مهارات المتعلمين الكتابية والقرائية بدرجة 4؛ الوسائل التعليمية المعينة في الكتاب جذابة ومشوقة بدرجة 3؛ تساعد الوسائل التعليمية على إثارة تفكير المتعلمين بدرجة 3؛ تشجع الوسائل التعليمية المتعلمين على إنتاج وسائل تعليمية بأنفسهم بدرجة 2؛ تتصف الوسائل التعليمية والأنشطة بالدقة والوضوح بدرجة 3؛ تتصف الوسائل التعليمية والأنشطة بالتنوع والشمول بدرجة 3؛ تراعي الوسائل التعليمية والأنشطة مستوى المتعلمين بدرجة 3؛ تساعد الوسائل التعليمية والأنشطة المتعلمين على التعلم الذاتي بدرجة 3.

الأنشطة والوسائل التعليمية المستخدمة في هذا الكتاب حصلت على تقييم جيد، حيث تم تطبيق عدد كبير من الأنشطة ووسائل التعلم في الكتاب بشكل عام. على سبيل المثال، إجراء حوارات جماعية، واستخدام وسائل داعمة مثل الأفلام، حيث تم اقتباس المواد من فيلم مسرحية عربية بعنوان "عمر بن عبد العزيز". بالإضافة إلى ذلك، عندما قام الباحث بدراسة في جامعة عين شمس وتلقى تدريباً مباشراً من مؤلف الكتاب، حصل الباحث على العديد من تجارب التعلم مثل إنتاج دراما باللغة العربية، ولعب ألعاب تكميل الكلمات، وقراءة الشعر، وغناء الأغاني العربية، وغيرها، مما يساعد على تعزيز الثقة في النفس في استخدام اللغة العربية. ومع ذلك، لم يتم العثور على تصوير بصري لتسهيل الفهم للمشاركين، ولم يتم متابعة التطور في المعرفة بشكل كافٍ، لأن نصوص المواد تم استخلاصها من أفلام دراما أو مسرحيات عربية. في حين أن الرسوم التوضيحية في التعليم لها أهمية كبيرة لأنها يمكن أن تساعد المعلم في تحقيق أهداف التعلم وتوضيح الواقع، حيث يمكن للصور أن تعبر أكثر من مليون الكلمات.<sup>37</sup> بالإضافة إلى ذلك، لديها دور مهم في تعلم المفردات وتسهيل فهم النصوص القرائية للمشاركين.<sup>38</sup>

#### خلاصة البحث

بناءً على نتائج البحث ومناقشتها، يمكن الاستنتاج أن كتاب "شاهد وتعلم لغير الناطقين بها" الذي أعده حسن محمد عبد المقصود يندرج في فئة الكتب التعليمية الجيدة بتقييم خمسة جوانب على نظرية أماني وعواطف، وهي تقييم الشكل العام للكتاب الذي حصل على متوسط قيمة 2.8، وتقييم مقدمة الكتاب بقيمة 3.5، وتقييم محتوى الكتاب بقيمة 3.4، وتقييم أساليب التقويم في الكتاب بقيمة 3.3، وتقييم الأنشطة والوسائل التعليمية بقيمة 3.5. ومع ذلك، فإن الكتاب "شاهد وتعلم لغير الناطقين بها" لا يزال به بعض النقاط الضعيفة التي يجب أخذها في الاعتبار وتطويرها. وتشمل هذه النقاط الغلاف الذي لا يستطيع جذب انتباه الطلاب، وعدم مواكبة التقدم في المعرفة والتطورات الزمنية حيث يستخدم وسائل قديمة مثل الأفلام القديمة مثل فيلم عمر بن عبد العزيز، وعدم وجود تصورات بصرية لتسهيل فهم المواد وجعل عملية التعلم ممتعة.

<sup>37</sup> Sa'diy, Ahmad. *Al-Šurab fi al-Kitab al-Madrasij*. Marrakesh: *Al-Markaẓ al-Tarbiy al-Jahmi li Syn'bah al-'Arabiyyah*, 2009, 4.

<sup>38</sup> Rushdi Ahmad Ṭa'imah, et al. *Al-Mafāhim al-Lughawiyah 'ind al-Atfāl* (Oman: *Dār al-Masrah li al-Nasr wa al-Tawzi'*, 2007), 165.

- Abdul Aziz, Mega Primaningtyas. "Analisis Buku Al-Árabiyyah Baina Yadaik Jilid 1 Karya Abdurrahman Bin Ibrahim Al-Fauzan, Mukhtar Aththahir Husain, Dan Muhammad Abdul Khaliq Muhammad Fadl (Teori Mackey)." *htimam: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab* 6, no. 1 (2023): 121–139.
- Alimat, 'Abir. *Taqwīm wa Taṭwīr al-Kutub al-Madrasīyyah li al-Marḥalah al-Asāsīyyah*. Oman: Dār al-Ḥāmid lil-Nashr wa al-Tawzī'. 2006.
- Asrory, Ahmad Fahmi, Athira Fakhriatuz Zamani, and Slamet Daroini. "Studi Kelayakan Buku Ajar Bahasa Arab Berdasarkan Standar BSNP." *Jurnal Pendidikan Ilmiah* 7, no. 2 (2022): 103–116. <https://doi.org/10.55187/tarjpi.v7i2.4870>.
- Awatif, Amani. *Taqwīm Kitāb Lughatī al-Khālidah li al-Marḥalah al-Mutasawwīyah fī Dham' Ma'āyir Taṣmīm al-Kutub al-Madrasīyyah*. *Al-Majallah al-'Arabīyyah:al-Dirāsāt al-Lughawīyyah*, 36, 2015, 32–38.
- Bahy, Moh. Buny Andaru, and Mirwan Ahmad Taufiq. "Analisis Buku Ajar Bahasa Arab Tingkat Madrasah Ibtidaiyah Perspektif Amani Dan Awatif." *Taqdir* 7, no. 2 (2022): 245–256.
- Baihaqi, Muflihah & M. *Khidmāt al-Ta'allum liṭaṭwīr mawād al-Tadrīs fī tahsīn al-Kafāah al-Ijtīmā'īyyah*. *IJ-ATL (International Journal of Arabic Teaching and Learning)* 6, no. 1 (2022): 164.
- Choirul Mahfud, Imam Rohani, Zalik Nuryana, M. Baihaqi, Munawir. "Islamic Education for Disabilities: New Model for Developing Islamic Parenting in Integrated Blind Orphanage of Aisiyyah." *Indonesian Journal of Islam and Muslim Societies* 13, no. 01 (2023): 120.
- Erlina, Erlina. "Pengembangan Bahan Ajar Qira'Ah Terpadu Bagi Mahasiswa Program Studi Pendidikan Bahasa Arab." *Jurnal Al Bayan: Jurnal Jurusan Pendidikan Bahasa Arab* 9, no. 2 (2018).
- Ḥamd Fathi 'Abd al-Hādī, et al. *Maktabāt al-Atfāl*. Kairo: Dār Gharīb li al-Ṭibā'ah wa al-Nashr, 1988.
- Hamid, M. Abdul, Danial Hilmi, and M. Syaiful Mustofa. "Pengembangan Bahan Ajar Bahasa Arab Berbasis Teori Belajar Konstruktivisme Untuk Mahasiswa." *Arabi: Journal of Arabic Studies* 4, no. 1 (2019): 100.
- Hanifah, Umi. "Pentingnya Buku Ajar Yang Berkualitas Dalam Meningkatkan Efektivitas Pembelajaran Bahasa Arab." *Tarbiyah, Jurnal Ilmu* 3, no. 1 (2014).
- Hermawan, Acep. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2011.
- Hernawan, Asep Herry, Permasih, and Laksmi Dewi. "Pengembangan Bahan Ajar." *Direktorat UPI Bandung* (2012): 1489–1497. [http://file.upi.edu/Direktori/FIP/JUR.\\_KURIKULUM\\_DAN\\_TEK.\\_PENDIDIKAN/194601291981012-PERMASIH/PENGEMBANGAN\\_BAHAN\\_AJAR.pdf](http://file.upi.edu/Direktori/FIP/JUR._KURIKULUM_DAN_TEK._PENDIDIKAN/194601291981012-PERMASIH/PENGEMBANGAN_BAHAN_AJAR.pdf).
- Huda, Hisbullah, and Umi Hanifah. "IMPLEMENTATION OF FULLY ONLINE MICROTACHINGMODEL TO IMPROVE THE TEACHING COMPETENCE OF ARABIC LANGUAGE PRE-SERVICE STUDENT TEACHERS." *Alsinatuna: Journal of Arabic Linguistics and Education* 8, no. 2 (2023): 188.
- Kadek Agus Bayu Pramana, Dewa Bagus Ketut Ngurah Semara Putra. *Merancang Penilaian Autentik*. Jakarta: CV. Media Educations, 2019.
- Majid, Abdul. *Perencanaan Pembelajaran Mengembangkan Standar Kompetensi Guru*. Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2008.
- Mansur, Muslich. *Text Book Writing: Dasar-Dasar Pemahaman, Penulisan Dan Pemakaian Buku Teks*. Yogyakarta: Ar-Ruzz Media, 2010.
- Maqsoud, Hassan Muhammad Abdel. *Syāhid wa Ta'allam li ghair al-Nātiqīn Bihā*. Kairo: Maktabah Adab, 2009.
- Miftachul Taubah. *I'dād Mawād Ta'lim al-Lughah al-'Arabīyyah*. *Studi Arab* 10, no. 2 (2019): 189–222.
- Moleong, Lexy J. *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Bandung: PT Rosda Karya, 2017.
- Muhaiban. *Penulisan Buku Ajar Bahasa Arab*. Malang: Prosiding Konferensi Nasional Bahasa Arab II, 2016.
- Mukarromah, Muhimmatul. "Tathwiir Al-Kitaab Al-Madrasīyy Li Al-Qawaa'id Al-'Arabīyyat Li

- Thullaab Qism Ta'lim Al-Lughat Al-'Arabiyyat Bi Al-Jaami'ah." *Tsaqofiya: Jurnal Pendidikan Bahasa Dan Sastra Arab* 1, no. 2 (2019): 55.
- Nashrullah, Muhammad, and Mirwan Akhmad Taufiq. "Analisis Buku Bahasa Arab Pegangan Guru Dan Siswa Kelas XI Kurikulum 2013." *Tsaqofiya: Jurnal Pendidikan Bahasa dan Sastra Arab* 3, no. 1 (2021): 16–25.
- Pahlefi, M. Riza. "Analisis Buku Al-'Arabiyyah Baina Yadaik Jilid I." *Al-Ittijah: Jurnal Keilmuan dan Kependidikan Bahasa Arab* 12, no. 2 (2020): 157–176.
- Royes, Zulkifli & Nadjamuddin. "Profesionalisme Guru Dalam Mengembangkan Materi Ajar Bahasa Arab Di MIN 1 Palembang." *JIP (Jurnal Ilmiah PGMI)* 3, no. 2 (2017).
- Sa'diy, Ahmad. *Al-Ṣūrah fī al-Kitāb al-Madrasīy*. Marrakesh: *Al-Markaz al-Tarbanīy al-Jahwī li Syu'bah al-'Arabiyyah*, 2009.
- Salamah, Abdul Hafiz. *Taṣmīm wa Intāj al-Wasāil al-Ta'limīyah fī Tarbiyat al-Ṭīfl*. Oman: *Dar al-Fiker lil-Tiba'ah wa al-Nasbr*. 2001.
- Syaifullah, Muhammad, and Nailul Izzah. "Kajian Teoritis Pengembangan Bahan Ajar Bahasa Arab." *Arabiyatuna: Jurnal Bahasa Arab* 3, no. 1 (2019): 127.
- Ṭa'imah, Rushdi Ahmad. *Dalīl al-'Amal fī I'dād al-Mawād al-Ta'limīyah li-Barāmīj Ta'lim al-'Arabiyyah*. Makkah: Ma'had al-Lughah al-'Arabiyyah Jāmi'at Ummul Qurá, 1985.
- Ṭa'imah, Rushdi Ahmad, et al. *Al-Mafāhīm al-Lughawīyah 'ind al-Atfāl*. Oman: *Dār al-Masīrah li al-Nasbr wa al-Tawzī'*, 2007.
- Taubah, Miftachul. *Ta'lif al-Kitāb al-Manhajīy al-Madrasīy. Studi Arab* 9, no. 2 (2018).
- Yani, Liesty Fridari. *Tablīl Muhtawā Kitāb Durūs al-Lughah al-'Arabiyyah li ghair al-Nātiqīn Bibā li Abd al-Rabīm (Dirāsah Tablīliyyah Mabniyyah 'alā Naẓariyyah Mackey)*. IAIN Ponorogo, 2021.
- Yumanto, Muḥammad Indra. *Al-Ṣuwar al-Ta'limīyah fī Silsilat al-'Arabiyyah Bayna Yadayk wa Silsilat al-'Arabiyyah li al-'Ālam*, Surabaya: UIN Sunan Ampel Surabaya, 2021.
- Yusuf, Mahir Isma'il Ṣabri Muḥammad. *Al-Madkhal li al-Munābij wa Ṭuruq al-Tadrīs*. Arab Saudi: *Maktabat al-Shaqariy*, 2009.
- Zaiimul'aam, Nuur Muhammad. "Analisis Kitab Al-Arabiyyah Lin Nasyiin Karangan Dr. Mahmud Ismail Shini: Studi Analisis Kelayakan Buku Menurut Standar BSNP." UIN Sunan Gunung Djati, 2021.